



Joint Initiative for promotion of Bulgaria –Turkey cross-border region as an attractive tourism destination- JOINT TOUR



**СЪВМЕСТНИ ИНТЕГРИРАНИ ТУРИСТИЧЕСКИ
ПАКЕТИ В ТРАНСГРАНИЧЕН РАЙОН
БЪЛГАРИЯ -ТУРЦИЯ**

**JOINT INTEGRATED TOURIST PACKAGES IN
CROSS-BORDER AREA BULGARIA - TURKEY**

**BULGARISTAN - TÜRKİYE SINIR ÖTESİ BÖLGESİNDE
ORTAK ENTEGRE TURİZM PAKETLERİ**

This project is co-funded by The European Union through the interreg-IPA CBC
Bulgaria-Turkey Programme

www.ipacbc-bgtr.eu



 Съвместните интегрирани туристически пакети са създадени в трансграничен район с територия от около 29 000 км², с близо 1,5 милиона жители на областите Къркларели (TR), Одрин (TR), Бургас (BG), Хасково (BG) и Ямбол (BG), като обща дестинация за разнообразен туризъм, основан на местните туристически ресурси. Туристическите продукти са структурирани върху общо трансгранично природно, културно и историческо наследство, което все още не е добре познато на международните туристически пазари.

Значителният туристически потенциал, културното и природното наследство са важни средства за съвместното развитие на региона и представляват основни активи за сътрудничеството. Културата и природата в трансграничния район са богати, уникални и разнообразни и са възможна основа за продължаване на традиционните действия, както и за установяване на нови съвместни действия за развитие на туризма. Съвместните интегрирани туристически пакети са насочени към два сегмента на туристическия пазар с най-голям потенциал за развитие и постигане на икономически ползи в трансграничния регион - Азиатските страни, като световен топ изходящ пазар и местния туризъм.

Туристическите пакети са целогодишни и съчетават различни туристически услуги - природни и културни забележителности, транспорт, настаняване, храна и напитки в петте региона на територията на Турция и България.

 The joint integrated tourist packages are built over the cross-border area with territory of about 29 000 km², with almost 1.5 million inhabitants of the regions of Kırklareli (TR), Edirne (TR), Burgas (BG), Haskovo (BG) and Yambol (BG) as a joint destination for variety of tourism, based on the local advantages. The tourism products are structured on common cross-border natural, culture and historical heritage, which is still not well known to international tourism markets. The significant tourism potential, cultural and natural heritage are important means for the joint development of the area and illustrate the main assets of the co-operation. The culture and nature in the cross-border region are rich, unique as well as diverse and are possible basis for continuation of traditional actions as well as establishment of new joint tourist development actions. The joint integrated tourist packages target two tourism market segments with highest potential for development and capturing economic benefits in cross-border region – Asian countries as one of the world's top source market and local tourism.

The tourist packages are year-round and combine different tourist services - natural and cultural attractions, transport, accommodation, food and beverage spread across the five regions on the territory of Turkey and Bulgaria.

 Ortak entegre turizm paketleri, yerli turizm kaynaklarına dayalı farklı turizm çeşitlerinin ortak güzergahı olarak Kırklareli (TR), Edirne (TR), Burgas (BG), Haskovo (BG) ve Yambol (BG) illerini kapsayan ve yüzölçüsü 29 000 km. kare, nüfusu ise 1,5 milyon civarında olan Sınır Ötesi Bölgesinde yaratılmıştır. Turizm ürünleri, uluslararası piyasalarda henüz iyice tanınmayan ortak sınır ötesi doğa kültür ve tarih mirası üzerinde yapılmıştır.

Epey turizm potansiyelinin yanı sıra kültür ve tarih mirası bölgenin ortaklaşa geliştirilmesi için önemli araçlar olup işbirliğinin temel sermayesini oluşturur. Sınır ötesi bölgedeki kültür ve doğa çeşitli, zengin ve benzersiz olup turizmin geliştirilmesine yönelik hem geleneksel faaliyetlerin devamı hem de yeni ortak faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi için olası bir taban oluşturur. Ortak entegre turizm paketleri, dünya doruk çıkış piyasası olan Asya ülkeleri ve milli turizm olmak üzere sınır ötesi bölgede gelişme ve ekonomi faydaları sağlama potansiyeli en yüksek olan iki ana turizm kesimine yöneliktir.

Turizm paketleri yıl boyunca olup Bulgaristan ve Türkiye sınırlarında olan beş bölgenin doğa ve kültür mekanları, konaklama, ulaştırma, yemek ve içecekleri olmak üzere çeşitli turizm hizmetleri bir araya getirir.



Провинция Къркларели

Kirklareli Province

Kirklareli il

 Къркларели е гранична провинция, разположена между Странджа и река Ергене в Тракия, част от област Мармара. Административни районите на Къркларели са Люлебургас, Пинархисар, Бабаески, Визе, Демиркьой, Пехливанкьой и Къйъкьой.

Къркларели Религиозен комплекс Хазър Бей Кюлие: Този религиозен комплекс се състои от джамията „Хазър Бей“, двойна баня, араста (османски базар) и фонтан. Джамията „Хазър Бей“, известна също като Голямата джамия, е построена през 1383 г.

Музей Къркларели: Музеят се състои от три секции за „култура и природа“, „етнография“ и „археология“.

Квартал „Яйла“ с исторически къщи и къщата на Ататюрк: Кварталът „Яйла“ на Къркларели е място с българско, гръцко и еврейско население.

Могили Ашагъ Пинар и Кангечит - древни селища в Тракия, датирани от 3000 г. пр.н.е.

Визе Крепостта Визе е укрепление, изградено през античната римска епоха.

Амфитеатърът представлява открит театър, построен през 2 в. по време на късната римска епоха, единственият известен в Тракия.



 Kirklareli is a border province located between Istanca and Ergene in Thrace part of Marmara district. Districts of Kirklareli are Lüleburgaz, Pınarhisar, Babaeski, Vize, Demirköy, Pehlivan köy and Kofçaz.

Kirklareli Hızır Bey Külliye: This külliye (religious complex) consists of Hızırbey Mosque, double bath, arasta (Ottoman bazaar) and fountain. Hızırbey Mosque, also known as Great Mosque, was built in 1383. Hızır Bey Mosque: Located at the center of the city, it was built on a square plan by Köse Mihalzade Hızır Bey in 1383.

Kirklareli Museum: The museum consists of three sections for “culture and nature”, “ethnography”, and “archaeology”

Yayla Neighborhood Historical Houses and Atatürk House: Kirklareli Yayla Neighborhood is a place with Bulgarian, Greek and Jewish populations.

Mounds Asağı Pınar and Kanlıgeçit – ancient settlements dated from 3000 B.C.

Vize Vize Fortress is a fortification constructed in the Ancient Roman era.

Amphitheatre is an open-air theatre built in the 2nd century during the Late Roman era, the only known one in Thrace.

Little Hagia Sophia Church (Gazi Suleiman Pasha Mosque) is a former Byzantine era



 Kirklareli, Trakya'da Marmara bölgesinden bir kısmı olup Yıldız Dağları ile Ergene nehri arasında yerleştirilmiş bir sınır ilidir. Kirklareli'nin ilçeleri Lüleburgaz, Pınarhisar, Babaeski, Vize, Demirköy, Pehlivan köy ve Kiyıköy olur.

Kirklareli Hızır Bey Külliyesi: Bu dini site Hızır Bey camii, ikili banyo, arasta (osmanlı pazarı) ve fiskiyeden ibarettir. Büyük cami olarak da tanınan Hızır Bey camii 1383 yılında inşa edilmiştir.

Kirklareli müzesi: Müze “kültür ve doğa”, “etnografya” ve “arkeoloji” olmak üzere üç bölümden ibarettir.

Atatürk'ün evi ve tarihi evlerin bulundukları Yayla mahallesi: Kirklareli'nin Yayla mahallesi içinde bulgar, yunan ve yahudi nüfusunun oturduğu bir yerdir.

Aşağı Pınar ve Kangeçit höyükleri - tarihi m.ö. 3000 yıllarına ilişik Trakya antik yerleşmelerdir.

Vize Vize kalesi antik Roma çağında inşa edilmiş bir tahkimattır.

Amfiteyatro 2-inci yüzyılın geç Roma Çağı sırasında inşa edilen Trakya'da tek bilinen açık tiyatrodur.

Провинция Къркларели

Kirklareli Province

Kirklareli İl

Църква малката „Света София“ (Джамия „Гази Сюлейман Паша“) е православна църква от византийската ера, построена по времето на император Юстиниан I (управлявал в периода 527-565 г.), която по-късно е била превърната в джамия.

Демиркьой Пещерата Дупница е втората по големина пещера в Тракия. Тя е подземна система, образувала се около 4 милиона години. Има два етажа и се състои от три каверни и дължина от 2720 метра.

Леярната в Демиркьой е известна с това, че оръдейните гюлета изстреляни по време на завземането на Константинопол през 1954 г. от османския Султан Мехмед II Завоевателя са били произведени там.

Къйкьой – Инеада Манастир „Св. Никола“ е скромен религиозен комплекс, изсечен в скалистия склон на един хълм в гората, на около 15-30 минути разходка от центъра на град Къйкьой, близо до брега на река. Той е православен манастир от византийската епоха, построен по времето на император Юстиниан I.

Най-популярни гастрономически ценности в Къркларели: хардалие, къркларелско сирене, къркларелски кюфтета, калкан и сезонни риби, мед от Демиркьой, меласа пойралъ, десерт от тиква във вар, каварма, боза, биволско кисело мляко, къркларелски череши.

Orthodox church built during Emperor Justinian I (reigned 527-565) times, which was converted later in the Ottoman era into a mosque.

Demirköy The Dupnisa Cave is the second largest cave in Thrace. It is an underground system that has continued its formation since about 4 million years. The cave has two floors and consists of three caverns with a total length of 2720 meters.

The Demirköy Foundry is known that the cannonballs fired during the conquest of Constantinople in 1453 by Ottoman Sultan Mehmed II (the Conqueror) were manufactured here.

Kıyıköy –İgneada St Nicholas Monastery is a small religious complex engraved into a rocky slope of a hill in the forest near the bank of the river near Kiyikoy. It is a Byzantine era Orthodox monastery, built during the time of Emperor Justinian I.

Most popular gastronomic values of Kirklareli: Hardaliye, Kirklareli Cheese, Kirklareli Meatball, Turbot and Seasonal Fish Varieties, Demirköy Honey, Poyralı Molasses, Pumpkin Dessert in Lime, Kid Chawarma, Boza, Water Buffalo Yoghurt, Kirklareli Cherry.

Küçük Aya Sofya Kilisesi (Gazi Süleyman Paşa Cami) İmparator I.Yüstiniyan (527-565 yılları arasında iktidarda olan) döneminde inşa edilip daha sonra camiye dönüştürülmüş Bizans döneminden kalan ortodoks kilisesidir.

Demirköy Dupnitsa mağarası Trakya'da ikinci büyük mağaradır. O, 4 milyon yıl boyunca oluşan yeraltı bir sistemdir. İki katlı olup üç kavernadan ibarettir ve 2720 metre uzundur.

Demirköy'deki Dökümhane, 1453 yılında Konstantinopol'un Fatih Sultan II-inci Mehmed tarafından fethedilmesi sırasında fırlatılan top güllerinin orada üretilmiş oldukları ile ünlüdür.

Kıyıköy - İgneada Hz. Nikola Manastırı nehir kıyısına yakın Kıyıköy kasabasının merkezinden takriben 15-30 dakikalık yürüyüş mesafesinde dağ tepesinin kayalık bir yamacında yontulmuş mütevazı bir dini komplekstir. O, İmparator I.Yüstiniyan zamanında Bizans döneminde inşa edilmiş bir ortodoks manastırıdır.

Kirklareli'de en popüler gastronomi değerleri: hardaliye, Kirklareli peyniri, Kirklareli köfteleri, kalkan ve mevsim balıkları, Demirköy balı, melisa poyralı, kireçte kabak tatlısı, kavurma, manda yoğurdu, Kirklareli kirazi.



Провинция Одрин Edirne Province Edirne İl



Провинция Одрин се намира в европейската част на Турция, наречена Източна Тракия, между границите на Гърция, България и Турция. Град Одрин е жив музей с неговите джамии, религиозни комплекси, мостове, стари базари, кервансарайи и богата местна кухня.

„Караагач“ Историческият квартал „Караагач“ е едно от местата, които трябва да бъдат видяни в Одрин с неговите многоцветни, едноетажни къщи и широки улици. В Караагач има много ресторанти и градини за чай. Тук се намира и **Паметникът** и музей, посветени на Лозанския договор от 1923 г., открит през 1998 г.

Комплексът на Султан Баязид II, Музей на здравето е построен между 1484 и 1488 г. и е била една от най-големите социални структури в Османската империя. Той е също така едно от най-важните исторически съкровища на Одрин.

Дворецът Одрин, известен още като Новия дворец на Одрин е построен от Султан II като втория дворец в този регион, завършен през 1451 г. Павилионът на правосъдието, изграден през 1561 г. от Сюлейман Великолепни, който е наричан в Турция Сюлейман Законотворец е единствената постройка от дворцовия комплекс, която е останала непокътната.

Исторически площад за мазни борби Къркпинар, Борба в зехтин - Турските борци носят панталони от кръста до глезените и преди схватката те се поливат един на друг телата си със зехтин, което прави много по-трудно да сграбчиш опонента си.

Градския център на Одрин Улица Сарацлар, пешеходна търговска улица с приятни кафенета отстрани и базари „Бедестен“ и „Араста“.

Голямата синагога на Одрин, представлява историческа сефардска синагога. Тя е била третият най-голям храм в Европа и най-големият еврейски храм в цяла Турция.



Edirne province is located in the European part of Turkey, called Eastern Thrace, between the Greek, Bulgarian and Turkish borders. The city of Edirne is a living museum, with its mosques, religious complexes, bridges, old bazaars, caravanserais and rich local cuisine.

Karaağaç Historical Karaağaç Neighborhood is one of the places that should be seen in Edirne with its colorful, single storey houses and wide streets. Many restaurants and tea gardens are available in Karaağaç. Here is also the Monument and Museum dedicated to the Lausanne Treaty of 1923, opened in 1998.

The Complex of Sultan Bayezid II Health Museum was built between 1484 and 1488 and is the largest social structure of the Ottoman Empire. It is also one of the most important historical treasures of Edirne.

Edirne Palace, known as Edirne New Palace, was built with Sultan II as being the second palace in this region, completed in 1451. Justice Pavilion, erected in 1561 by Suleiman the Magnificent, who is called in Turkey as Suleiman the Lawmaker is the only structure as part of the palace complex, which remained intact.

Historic Kırkpınar Oil Wrestling Square, Oil wrestling - Turkish wrestlers wear leather waist-to-ankle pants called kispet, and before the match they cover each other's bodies in olive oil, making it much harder to grip the opponent.

Edirne city center Saraclar Caddesi, A pedestrian shopping street with pleasant cafés on sides and bazaars of “Bedesten” and “Arasta”.

Grand Synagogue of Edirne, is a historic Sephardi synagogue. It was Europe's third largest temple and the biggest Jewish temple in all of Turkey.



Edirne ili Yunanistan, Bulgaristan ve Türkiye'nin sınırları arasında bulunan Doğu Trakya ismini taşıyan Türkiye'nin Avrupa kısmında bulunmaktadır. Camileri, dini kompleksleri, köprüleri, eski pazarları, kervan sarayları ve zengin yerli mutfağı ile Edirne şehri gerçekten canlı bir müzedir.

Karaağaç Kendisine özgü çeşitli renkte tek katlı evler ve geniş sokakları ile Karaağaç tarihsel semti Edirne'nin görülmesi lazım olan yerlerden biridir. Karaağaç'ta çok sayıda restoran ve çay bahçeleri var. Burası 1923 yılında imzalanan Lozana Anlaşması'na adanmış 1998 yılında açılmış Anıt ve Müze bulunur.

Sultan II. Bayazid külliyesi ve Sağlık müzesi 1484 ila 1488 yılları arasında inşa edilip Osmanlı İmparatorluğu'nda en büyük sosyal yapılarından biriymiş. Aynı zamanda o Edirne'nin en önemli tarihi miraslarından biridir.

Edirne Köşkü. Edirne'nin Yeni köşkü olarak ünlü olan bu köşk Sultan II. Bayazid tarafından bu bölgede ikinci köşkü olarak inşa ettirilip 1451 yılında tamamlanmıştır. Türkiye'de Kanuni Süleyman adlandırılan Sultan Muhteşem Süleyman tarafından 1561 senesinde kurdurulan **Adalet Pavyonu**, köşk sitesinden zamanımıza kadar ayakta kalan tek binasıdır.

Kırkpınar'da tarihi Yağlı Güreşler Meydanı, Zeytin yağlı güreş - Türk güreşçileri belden ayak bileklerine kadar varan kispetlerle giyinmiştir. Güreşten öncesinde onlar birbirinin gövdelerine zeytin yağı dökmektedir. Böylece rakibini sağlam bir şekilde tutmak zor bir iş olur.

Edirne şehir merkezi Saraclar Sokağı, kenarlarında Bedesten ve Arasta pazarları ve çok nefis kafeteryaların bulundukları ticari yaya sokağıdır.

Edirne'nin Büyük Sinagogu tarihi bir Seferad sinagogudur. O Avrupa'nın üçüncü en büyük ibadethanesi ve bütün Türkiye'de en büyük yahudi ibadethane imiş.

Провинция Одрин

Edirne Province

Edirne İl

Али Паша Базар в Одрин представлява покрит пазар, проектиран от Мимар Синан през 1569 г. Декориран с червени и бели каменни арки, той има шест различни врати към базара.

Джамия Юч Шерефели се разпознава лесно със своите четири отличителни минарета, всички от които са с различен дизайн, необичайно за 15-ти век, едно от които има три балкона, даващо нейното име.

Старата Джамия е най-ранната монументална сграда в Одрин, една от най-важните джамии построени през 15 в. Вътре могат да бъдат видяни огромни калиграфски творби.

Джамията Селимие е построена от Мимар Синан между 1569-1575 г. Селимие е считана за зенита на османската архитектура и е включена в списъка на Световното наследство на ЮНЕСКО през 2011 г.

Градски музей на Одрин – галерията на музея е с богата информация за миналото и настоящето на Одрин.

Българската православна църква „Св. Георги“ се намира в район Къйък, квартал Барутлук, улица Тавукчу в Одрин. Църквата е построена през XIX-ти век (1880 г.). Използва се като малък етнографски музей, включващ традиционни костюми, а горният етаж на църквата „Св. Георги“ е библиотека с над 3000 книги на български език.

Ali Pasha Bazaar in Edirne is a covered market designed by Mimar Sinan in 1569. Decorated with red and white stone arches, there're six different gates into the bazaar.

Üç Şerefeli Mosque is easily recognizable, having four distinctive minarets that all have very different designs, uncommon during the 15th century, one of which has three balconies, giving it its name.

Old Mosque is the earliest monumental structure of Edirne, one of the most important mosques built in the 15th century. Large calligraphy works can be seen inside.

Selimiye Mosque was built by Mimar Sinan between 1569-1575. Selimiye is considered as the zenith of Ottoman architecture and has been listed as a World Heritage site by UNESCO in 2011.

Edirne City Museum- Gallery of the Museum – rich information about Edirne's past and present.

Sveti Georgi Bulgarian Orthodox Church is located in the Kıyık District, Barutluk Neighborhood, Tavukçu Street of Edirne. The church was built in the XIX century. The church is used as a little ethnographic museum, including traditional clothes and the upper floor of Sveti Georgi church is a library with over 3000 books in Bulgarian language.

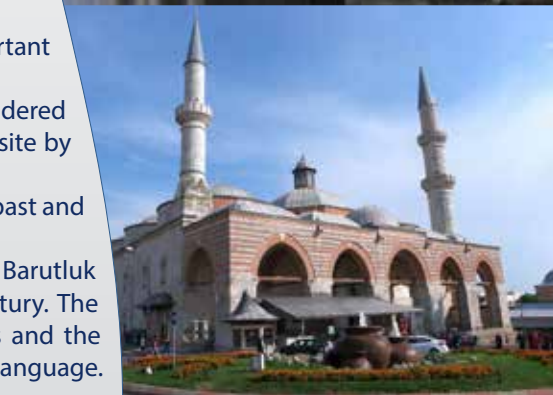
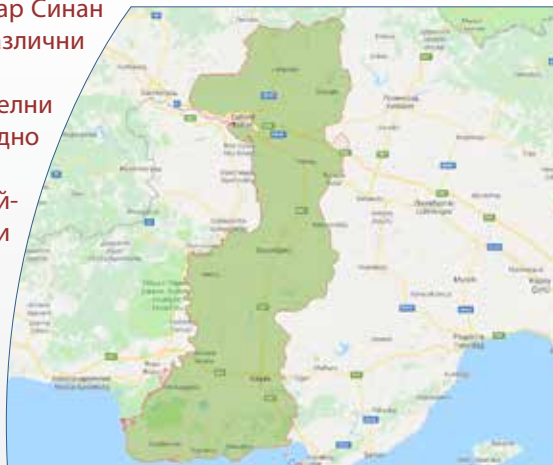
Edirne'de Ali Paşa Pazarı 1569 senesinde Mimar Sinan tarafından tasarlanan kapalı bir pazardır. Kırmızı ve beyaz taş kemerlerle süslenmiş olup pazara doğru altı çeşitli kapısı var. **Üç Şerefeli Cami** 15. Yüzyılda sıra dışı bir inşa üslûbünün olduğu her biri farklı dizayna sahip dört ayırt edici minareleri ile kolayca tanınır. Minarelerden biri camiye ismini veren üç balkona sahiptir.

Eski Cami Edirne'de en eski anıtsal binadır. O 15. Yüzyılda inşa edilen en önemli camilerden biridir. İçinde iri kaligrafi eserleri görülebilir.

Selimiye Cami 1569-1575 yılları arasında Mimar Sinan tarafından inşa edilmiştir. Selimiye Cami Osmanlı mimarlığının zirvesi sayılıp UNESCO'nun Dünya Mirası Listesine 2011 senesinde içerilmiştir.

Edirne Şehir Müzesi Galerisi Edirne'nin geçmişi ve mevcudiyeti hakkında zengin bilgiye sahiptir.

Aziz Georgi Bulgar Ortodoks Kilisesi Edirne, Kıyık, Barutluk mahallesi, Tavukçu sokağında bulunur. Kilise XIX. Yüzyılda inşa edilmiş (1880 yılında). Geleneksel kıyafetler sergilenen küçük bir etnografi müzesi olarak kullanılmaktadır. Aziz Georgi Bulgar Ortodoks Kilisesi'nin üst katı 3000 ciltten fazla Bulgarca'da yazılmış kitaplar muhafaza eden kütüphanedir.



Област Бургас Burgas region Burgas il

 Административна област Бургас заема югоизточната част на България с площ от 7748.1 кв. км. Местоположението на района на Черно море има голямо значение за развитието на морски и възстановителен туризъм, както и за развитието на пристанищата, риболова, морския транспорт, водните спортове и др.

Бургас **Бургаски археологически музей** – Колекции от археологически находки свързани с древна Тракия, гръцките колонии по Черно море и времената на Римската империя.

Бургаски етнографски музей – Етнографската експозиция на Регионалния исторически музей в Бургас предлага най-богатата етнографска колекция в Югоизточна България.

Морската градина на Бургас – стотици екзотични растения от всички континенти са представени в градината, а старата част на Морската градина (приблизително една четвърт от нея) е обявена за паметник на парковото изкуство.

Поморие, Несебър, Слънчев Бряг **Тракийската куполна гробница** близо до Поморие е от римския период и в строителството ѝ е бил приложен тракийският модел на купол.

 The administrative district of Burgas occupies the southeastern part of Bulgaria with an area of 7748.1 sq. km. The location of the district on the Black Sea coast has the greatest significance for the development of marine and recreational tourism, as well as the development of ports, fishing, maritime transport, water sports, etc.

Burgas **Archaeological Museum of Burgas** - Collections of archeological finds related to ancient Thrace, the Greek colonies along the Black Sea and the time of the Roman Empire.

Ethnographical Museum of Burgas - The ethnographic exposition to the Regional Museum of History in Burgas offers the richest ethnographic collection in Southeastern Bulgaria.

Seaside Garden of Burgas - hundreds of exotic plants are present in the garden, from all continents, and the old part of the Seaside Garden (nearly a quarter of it) has been declared as a monument of garden art.

Pomorie, Nesebar, Sunny beach The **Cupola Thracian tomb** near Pomorie is from the Roman period and in its construction the Thracian domed vault model was applied.

Museum of Salt and Pomorie Lake - The first "Museum of Salt" in Eastern Europe was built at Pomorie Lake. Healing mud is produced in the southern part of the lake for the

 Burgas ili Bulgaristan'ın güneydoğu kısmında 7748.1 km. karelik bir alanı kapsar. Bu bölgenin Kara Deniz kıyısında bulunması deniz ve rekreasyon turizmi, deniz limanları, balıkçılık, deniz ulaştırması, su sporları v.s.'in geliştirilmesi için büyük önem taşımaktadır.

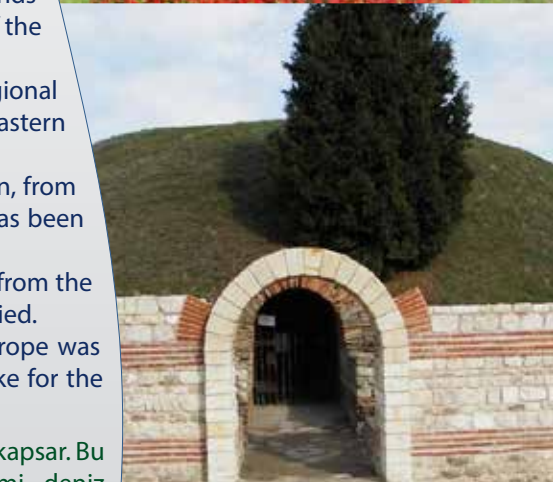
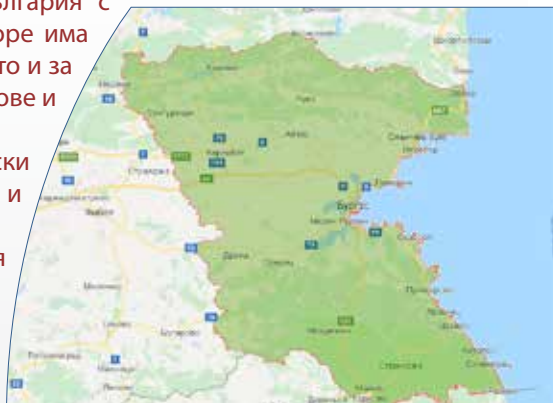
Burgas **Burgas Arkeoloji Müzesi** - Antik Trakya, Kara Deniz kıyılarındaki Rum kolonileri ve Roma imparatorluğu zamanına bağlantılı arkeolojik buluntular koleksiyonları.

Burgas Etnografi Müzesi - Burgas Bölge Etnografi Müzesi'nin etnografi sergisi Güneydoğu Bulgaristan'ın en zengin koleksiyonu sunar.

Burgas Deniz Parkı - parkta bütün kıtalardan getirilen yüzlerce egzotik bitki bulunmaktadır. Deniz Parkının eski kısmı (dörtte biri civarında) park sanatı anıtı olarak ilan edilmiştir.

Pomorie, Nesebar, Slančev Bryag **Trakyalı kubbe kabri.** Pomorie etraflarında bulunup Roma dönemindedir. İnşa edilmesinde Trakyalı kubbe modeli kullanılmıştır.

Pomorie gölündeki Tuz Müzesi. Doğu Avrupa'da ilk Tuz Müzesi Pomorie gölünde inşa edilmiştir. Gölün güney kısmında kasabadaki sanatoryumlarda kullanılan şifalı çamur elde edilir. Kuzey kısmı ise 2000 yıldan fazla muhafaza edilmiş geleneksel tuz elde etme tarzı için kullanılır.



Област Бургас

Burgas region

Burgas il

Музеят на солта в Поморийско езеро – Първият „Музей на солта“ в Източна Европа е изграден на Поморийското езеро. В южната част на езерото се добива лечебна кал за санаториумите в града, а северната част се използва за традиционен добив на сол, съхранен повече от 2000 години.

Слънчев бряг - Слънчев бряг е най-големият и популярен плажен курорт в България. Той е един курорт спечелил „Син флаг“, разположен на живописен и екологично чист залив на българското Черноморие.

Старият Несебър – Историческият и културен резерват Несебър се намира на малък полуостров около 850 м дълъг и 350 м широк. През 1983 г. е вписан в Списъка на световното наследство на ЮНЕСКО. Несебър е един от най-древните градове в Европа основан преди 3200 години. **Археологическият музей в Несебър** е създаден през 1956 г. за да представя историята на антична Месамбрия и Несебър от Средните векове.

Руен, Айтос, Карнобат Атракциите в Община Руен включват скалните образувания „Свинската глава“, „Костенурката“, „Чудните скали“ и „Професора“, също както и етнографската музейна колекция в селата Люляково и Добра поляна.

Архитектурен и етнографски комплекс „Генгер“ в Айтос представлява

sanatoria in the town and the northern part is used for traditional salt production, preserved for longer than 2000 years.

Sunny beach - Sunny beach is the largest and most popular beach resort in Bulgaria. It is a Blue Flag winning resort, located in a picturesque and ecologically clean gulf on the Bulgarian Black Sea coast.

Old Nesebar - The Historical and Architectural Reserve Nesebar is located on a small peninsula about 850 m long and 350 m wide. In 1983 it was encribed in the UNESCO World Heritage List. Nesebar is one of the most ancient cities in Europe, founded 3200 years ago. The **Archeological Museum in Nesebar** was created in 1956 to present the history of antique Mesambria and Nesebar of the Middle Ages.

Ruen, Aytos, Karnobat Attractions in the **Municipality of Ruen** include the rock formations “The pig’s head”, “The turtle”, “The wonderful rocks” and “The professor”, as well as the ethnographic museum collections in the villages of Lyulyakovo and Dobra Polyana.

Genger Architectural and Ethnographic in Aytos is an open-air ethnographic exhibition presenting the most typical for Aytos region folk artistic crafts.

Markeli Fortress situated 7.5 km west of the present town of Karnobat is one of the most impressive medieval monuments throughout South Bulgaria.

Slançev bryag - Slançev bryag Bulgaristan'ın en büyük ve popüler plaj tatil yeridir. O, Bulgar Kara Deniz kıyısının pitoresk ve ekoloji bakımından temiz bir körfez etrafında bulunan “Mavi bayrak” ödülünü kazanmış bir tatil yeridir.

Eski Nesebar - Tarihi ve kültürel koruma alanı Nesebar 850 metre civarında uzun ve 350 metre civarında geniş bir küçük yarımada bulunur. 1983 yılında o UNESCO Dünya Mirası Listesi'ne yazılmıştır. 3200 sene öncesinde kurulmuş olan Nesebar Avrupa'nın en eski şehirlerinden biridir.

Nesebar Arkeoloji Müzesi Antik Mesambria ve Nesebar'ın Orta Çağı tarihini tanıtmak amacıyla 1956 yılında kurulmuştur.

Ruen, Aytos, Karnobat Ruen Belediyesi'ndeki atraksiyonlar Lülyakovo ve Dobra Polyana köylerindeki etnografi müze koleksiyonunun yanısıra “Domuz kafası”, “Kaplumbağa”, “Muhteşem kayalar” ve “Profesör” adlandırılan kayalıkları içerir.

Aytos'ta Genger adlı Mimari ve Etnografik Kompleksi Aytos yöresine en özgü halk el güzel sanatlarını tanıtan açık alanda etnografik bir sergi teşkil eder.

Markeli kalesi şimdiki Karnobat kasabasından 7,5 km. batısında bulunup bütün Güney Bulgaristan'ın en etkileyici Orta Çağı anıtlarından biridir.

Sozopol - Primorsko - Tsarevo - Malko Tarnovo Sozopol Eski kasabası Burgas körfezi'nin güney kısmında bulunan pitoresk bir yarımada yerleştirilmiş



Област Бургас Burgas region Burgas il



етнографска изложба на открито, представяща най-типичните за региона на Айтос народни художествени занаяти.

Крепостта Маркели намираща се на 7,5 км западно от сегашния град Карнобат е един от най-впечатляващите средновековни паметници в цяла Южна България.

Созопол – Приморско – Царево – Малко Търново **Старият град Созопол** е архитектурен и исторически резерват, разположен на живописен полуостров в южната част на Бургаския залив. Градът е основан през 610 г. пр.н.е. като град-държава наречен Аполония Понтика. Археологическият музей на Созопол се намира в старата част на града и представя историята и хилядолетната културна традиция от края на 6-то хилядолетие преди Христа до 17-ти век от новата ера.

Тракийското мегалитно светилище „Беглик Таш“ се намира на 5 км северно от град Приморско, в полите на Странджа планина. Проучванията показват, че още от късната Бронзова епоха (XIII в. пр.н.е.) тук се е водила активна човешка дейност. То се свързва с култа към плодородието, богинята – майка и Орфическото посвещение.

Тракийската крепост „Урдовиза“ близо до Китен съществувала от времето на Троянската война – 12 в. пр.н.е. Доказано е, че тук е имало пристанище, и в Античността и в Средните векове.

Общинският исторически музей на град Царево съхранява ценни археологически артефакти и експонати на три етажа изложбена площ – археология, етнография и картинна галерия.

Село Българи е със статут на фолклорен резерват. В село Българи нестинарството, което е в списъка на нематериалното наследство на ЮНЕСКО, е запазено в автентичния си вид.

Информационни и посетителски центрове на Природен парк „Странджа“ е посветен на богатото биоразнообразие на планината и парка функционират в Малко Търново, Ахтопол и Граматиково. На площ от 1160 км², Природен парк „Странджа“ е най-голямата защитена зона в страната, със 120 естествени местообитания.



Sozopol – Primorsko – Tsarevo – Malko Tarnovo **The Old Town of Sozopol** is architectural and historical reserve, situated on a picturesque peninsula in the southern part of Burgas Bay. The town was founded in 610 BC as city-state called Apolonia Pontica. The Archeological Museum of Sozopol is located in the old part of the town and presents the history and the thousand-year old cultural tradition from the end of the 6th millennium before Christ to the 17th century after Christ.

The Thracian megalithic sanctuary “Beglik Tash” is located 5 km north of the town of Primorsko, at the foot of Strandzha Mountain. Studies show that yet since the late Bronze Age (XIII c. BC) active human activity had been held here. It is associated with the cult to fertility, the goddess - mother and the Orphic dedication.

The **Thracian fortress Urdoviza** near Kiten has existed since the time of the Trojan War - 12 c. BC. It has been proven that there had been a harbour here, both in antiquity and in the Middle Ages.

The Municipal Museum of History in the town of Tsarevo stores valuable archeological artifacts and exhibits on three floors of exhibition area - archeology, ethnography and gallery.

Village of Bulgari is with the status of folklore reserve. In the village of Bulgari the fire-dancing, which is on the UNESCO list of intangible heritage, is preserved in its authentic form.

Information and Visitor Centres of Strandzha Nature Park, devoted to the rich biodiversity of the mountain and the park function in Malko Tarnovo, Ahtopol and Gramatikovo. With its area of 1160 km² Strandzha Nature Park is the largest protected area in the country with 120 natural habitats.

The oldest sanctuary of the Thracians in Strandzha „**Mishkova niva**“ and „**Propada Tombstone**“, magnificent specimen of the



mimari ve tarihi bir koruma alanıdır. Kasaba m.ö. 610 yılında Apolonya Pontika adlandırılan bir şehir devleti olarak kurulmuştur. Sozopol Arkeoloji Müzesi kasabanın eski kısmında bulunup m.ö. 6-ıncı yüzyılın sonundan itibaren m.s. 17-inci yüzyıla kadar bin yıllık bir kültür geleneği tanıtır.

“Beglik Taş”Traklar megalit mabedi Yıldız Dağları eteklerindeki Primorsko kasabasından 5 km. Kuzeyinde bulunur. Araştırmalara göre geç Bronz Çağından beri (m.ö. XIII. yüzyıl) burası aktif insan faaliyeti gerçekleştirilmiştir. Mabedi doğurganlığa, anne tanrıçasına karşı tapınmaya ve Orphik adanmayla ilintilidir.

“Urdoviza”Traklar kalesi, Kiten kasabasının yanında bulunup m.ö. 12. yüzyılda olan Truva savaşıdan itibaren ortadaymış. Burası hem İlk Çağ hem de Orta Çağ'da bir limanın bulunmuş olması ispatlanmıştır.

Tsarevo kasabasının Belediye Tarih Müzesi arkeoloji, etnografi ve resim galerisi olmak üzere üç katta sergi alanında değerli arkeoloji artefaktlar ve sergi eserleri muhafaza eder.

Bulgari köyü folklor koruma alanı statüsüne sahiptir. Bulgari köyünde UNESCO maddi olmayan miras listesinde bulunan neştinarstvo denilen kor üzerinde dans otantik şeklinde muhafaza edilmiştir.

Istranca Doğa Parkı'na bağlı bilgilendirme ve ziyaretçi merkezleri dağın ve parkın zengin biyoloji çeşitliliğine adanmış olup Malko Tarnovo, Ahtopol ve Gramatikovo'da faaliyet gösterir. Istranca Doğa Parkı 120 doğal habitatlara sahip olup ülkede en büyük koruma alanı vafındadır.

Istranca Traklarının en eski tapınağı olan **“Mişkova niva”** ve Trakların tapınma mimarlığının muhteşem bir örneği olan **“Propada” kabri** Malko Tarnovo'ya yakın mevkilerde bulunur.

Област Бургас Burgas region Burgas il

Най-старото светилище на траките в Странджа „Мишкова нива“ и Гробницата „Пропада“, великолепен образец на тракийската култова архитектура, се намират близо до Малко Търново.

Село Бръшлян – Село Бръшлян е обявено за архитектурен и исторически резерват през 1982 г. Той се състои от 76 къщи – архитектурни културни паметници, 9 от които са от национално значение.

Средец, Дебелт Голямобуковския манастир „Св. Петка“ (Животворен източник) - близо до село Голямо Буково е единственият оцелял и действащ манастир в Странджа планина. Разположен в съхранена природна среда, той е бил основан през XII в. върху основите на древен храм. Светеният извор „Животворен източник“ се намира при олтар на църквата и се вярва, че лекува много болести.

Националният археологически резерват „Деултум“ (гр. Дебелт) е с обща площ от 85,3 хектара. Римският град Деултум възниква преди около 3000 години като тракийско селище с важно пристанище и емпориум наречено Добелт. В римско време се превръща в колония на ветераните от VIII-ми Августовски Легион. По-късно там е била единствената средновековна митница в Европа, която е била проучена, и в която Византия плаща годишния си налог на България. През I век апостол Андрей основал в Дебелт една от първите християнски общности.

Thracian cult are located near Malko Tarnovo.

The village of Brashlyan - The village of Brashlyan was declared an architectural and historical reserve in 1982. It consists of 76 houses - architectural cultural monuments, 9 of which are of national importance.

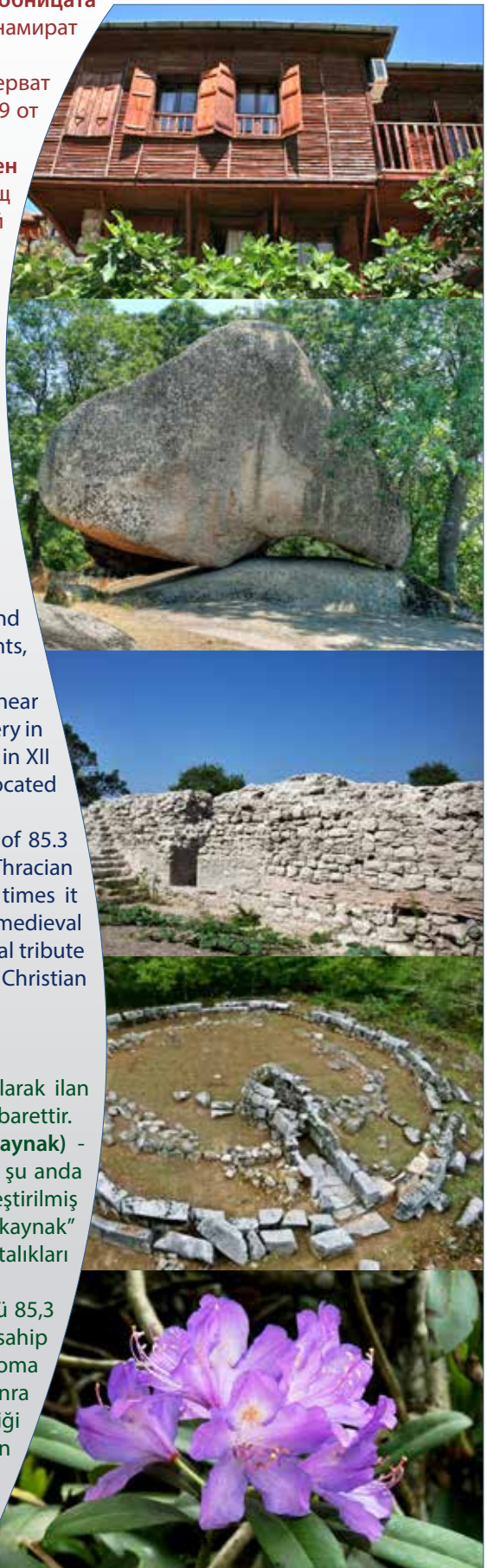
Sredets, Debelt Golyamo Bukovo monastery "St. Petka" (Life-giving source) - near the village of Golyamo Bukovo is the only one having survived and active monastery in Strandzha Mountain. Located in a preserved natural environment it was founded in XII c. on the foundations of an ancient temple. The holy spring "Life-giving source" is located at the altar of the temple, which is believed to cure many diseases.

National Archaeological Reserve Deultum (town of Debelt) is with total area of 85.3 hectares. The Roman city of Deultum emerged about 3000 years ago as a Thracian settlement with important harbour and emporium named Dobelt. In Roman times it became a colony of veterans of VIIIth Augustus Legion. Latter this is the only medieval customs in Europe, which has been researched, in which Byzantium paid its annual tribute to Bulgaria. In I c. AD Apostle Andrey came here and founded one of the first Christian communities.

Braşliyan köyü - 1982 yılında Braşliyan köyü mimari ve tarihi koruma alanı olarak ilan edilmiştir. O, dokuzu milli önemi taşıyan mimari ve kültürel anıtlar olan 76 evden ibarettir.

Sredets, Debelt "Aya Petka" Goliyamo Bukovo manastırı (Hayat veren kaynak) - Goliyamo Bukovo köyü etraflarında bulunup Istranca dağında ayakta kalmış ve şu anda da faaliyet gösteren tek manastırdır. Muhafaza edilmiş doğa ortamında yerleştirilmiş olup XII. yüzyılda antik bir mabet tabanları üzerinde kurulmuştur. "Hayat veren kaynak" adlandırılan kutsal kaynağın, kilisenin sunağı yanında bulunarak çok sayıda hastalıkları tedavi etmesine inanılır.

"Deultum" Milli Arkeoloji Koruma Alanı (Debelt kasabası)'nın toplam yüzölçüsü 85,3 hektardır. Roma şehri olan Deultum, Dobelt isimli önemli limanı ve emporiuma sahip trakların bir yerleşim yeri olarak 3000 binden fazla yıllar öncesinde oluşturulur. Roma döneminde VIII-inci Augustus Lejyon gazilerinin kolonisi durumuna gelir. Daha sonra orası Avrupa'nın tek incelenmiş olan ve Bizans'ın Bulgaristan'a yıllık haracını ödediği Orta Çağ gümrüğü bulunmuş. I-inci yüzyılda havi Андрей Дебелт'te ilk Hristiyan topluluklarından birini kurmuş.



Област Ямбол Yambol region Yambol il

 Област Ямбол се намира в югоизточната част на България по протежение на средното течение на река Тунджа. Релефът е равен и климатът е предимно континентален, типичен за Горнотракийската долина. Областта включва 109 населени места. Градовете Ямбол, Елхово, Стралджа и Болярово изпълняват функциите на икономически и общински центрове.

Ямбол **Националният археологически резерват „Кабиле“** – тук се намират руините на древния тракийски град Кабиле – икономически, културен и политически център на Тракия, важна крепост в държавата на Филип Македонски, процъфтяващ в римската епоха до нашествието на готите. Разполага с музей на площ от 960 кв.м. излагащ експонати представящи историческото развитие на античния град. **Историческият музей** на Ямбол е основан през 1952 г. Притежава богати музейни фондове: праисторически, античност, средновековие, нумизматика, ренесанс, етнография, нова история, най-нова история. **Картинна галерия „Жорж Папазов“** – развива колекционерски, изследователски, изложбени, образователни и популяризиращи дейности. Галерията включва повече от 3100 творби, над 3000 обекта от изследователския фонд и повече от 1000 тома специализирана литература.

„Безистена“ в град Ямбол е изграден през втората половина на 15 в. Той е единствената постройка от този тип в България и е един от символите на Ямбол. „Безистена“ е реставриран до външен вид много близък до оригиналния и адаптиран към околната среда на модерния град.

Елхово **Етнографски археологически музей** – Музейната експозиция е разположена на площ от 244 кв.м. Една от най-богатите етнографски експозиции в страната с образци от народни занаяти и носии на българи имигранти от Беломорска Тракия, Лозенград и Одрин.



 Yambol District is situated in the southeastern part of Bulgaria along the middle course of the Toundzha River. The relief is flat and the climate is mostly transitional continental as typical for the Upper Thracian Valley. The District includes 109 population centers. The towns of Yambol, Elhovo, Straldzha and Bolyarovo perform the functions of important economic and municipal centers.

Yambol **National Kabile Archeological Reserve** - the ruins of the ancient Thracian town of Kabile - economic, cultural and political center of Thrace, an important fortress in the state of Philip of Macedonia, flourished in Roman times until the invasion of the Goths. It has a museum of area 960 sq. m showing a standing exhibition with exhibits representing the historical development of the antique city. **Historical Museum** of Yambol founded in 1952, has rich museum funds of: prehistory, antiquity, Middle Ages, numismatics, Renaissance, ethnography, a new history, and the most recent history. **Art Gallery „George Papazov“** - develops collections, research, exhibition, educational and popularizing activities. The Gallery includes more than 3,100 works, over 3,000 research fund units and more than 1,000 volumes of specialized literature. **Bezistena** in Yambol city was built in the second half of 15 c. It is the only building of this type in Bulgaria and it is one of its symbols of Yambol. Bezistena was restored in an appearance quite similar to the original one and has been adapted to the environment in the modern city.

Elhovo **Ethnographic Archaeological Museum** - The museum exposition is situated on an area of 244 sq.m. It has one of the richest ethnographic expositions in the country with examples of the folk crafts and costumes of Bulgarians immigrants from Belomorska Thrace, Lozengrad and Odrin.



 Yambol ili Tundja nehrinin orta akıntısı boyunca Bulgaristan'ın güneydoğu kısmında bulunur. Yeryüzü düz olurken iklimi ise Gornotrakiyska vadisine has umumiyetle kıta iklimidir. İl 109 yerleşim merkezi ihtiva eder. Yambol, Elhovo, Stralca ve Bolyarovo ekonomi ve belediye merkezleri vaziyetindedir.

Yambol **“Kabile” Milli Arkeoloji Koruma Alanı** - Burası Trakya'nın önemli ekonomi, siyasi ve kültür merkezi, Makedonyalı Filip devletinde önemli bir kale konumundayken ve Gotların istilasına kadar Roma döneminde müreffeh bir şehir olan antik Trak şehri Kabile'nin kalıntıları bulunur. Koruma Alanında antik şehrin gelişmesini tanıtan sergi öğelerini sergileyen 960 metre karelik bir müze var.

Yambol'un Tarih Müzesi 1952 senesinde kurulmuştur. Tarih öncesi, Antik Çağ, Orta Çağ, Nüsmistik, Rönesans, Etnografi, Yeni tarih ve En Yeni Tarih olmak üzere zengin müze fonlarına sahiptir.

“Jorj Papazov” Resim Galerisi - koleksiyonculuk, inceleme, sergi, eğitim ve tanıtım faaliyetlerini teşvik eder. Galeri, 3100'den fazla eser, 300'den fazla inceleme fonu nesnesi ve 1000'den fazla ihtisas edebiyat cilti içermektedir.

Yambol'daki “Bezisten” 15. yüzyılın ikinci yarısında inşa edilmiştir. O, Bulgaristan'da bu tipten tek binası olup Yambol'un sembollerinden biridir. “Bezisten” orijinale çok yakın bir şekilde restore edilip modern şehrin ortamına uyarlanmıştır.

Elhovo **Etnografi ve Arkeoloji müzesi** - Müze sergisi 244 metre kare alanında yerleştirilmiştir. Bu, ülke çapında Ege Trakyası, Kırklareli ve Edirne'den gelen Bulgar göçmenlerinin halk el sanatları ve kıyafetlerinin numunelerini içeren en zengin etnografik sergilerden biridir.

Област Хасково Haskovo region Haskovo il

 Област Хасково се намира в югоизточната част на Южен централен район на Република България, стратегически разположена между Родопите и Странджа планина. На площ от 5 543 км² регионът заема части от Източните Родопи и Горнотракийската низина, както и част от долината на р. Марица. Административният център на региона е град Хасково. В района са включени 261 населени места, организирани в 11 общини.

Парк „Кенана“ в Хасково е най-големият парк на територията на община. Заема площ от 236,6 хектара. Тук могат да бъдат видяни дървесни видове като благуна, череша, зимен дъб, космат дъб, мадар, дива череша и други. Интересни са „Големият и малкият партер“, розариумът, дендрариумът и „Сухата река“. Широка 3 километрова алея води до изкуствено езеро. **Паметникът на Света Богородица** е открит през 2003 г. Извисяващ се на височина от 31 метра (от които самата статуя е висока 14 м), паметникът е удостоверяван от Книгата на световните рекорди на „Гинис“ като най-високата статуя на Дева Мария с малкия Исус в света. В пиедестала на статуята е изграден малък български православен параклис „Рождество Богородично“, чиято вътрешност прилича на древна църква и има каменен олтар.

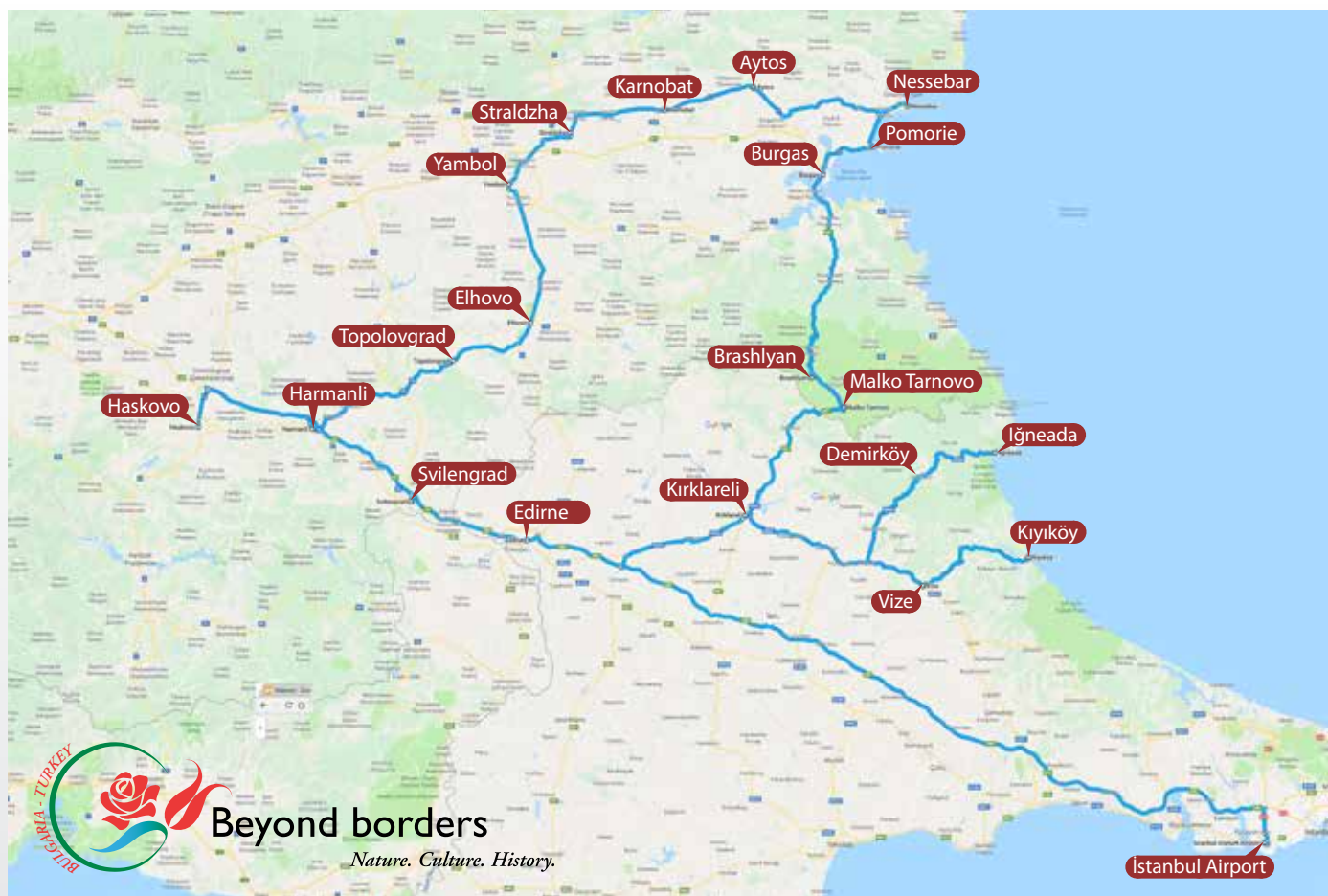
Регионалният исторически музей на Хасково съхранява повече от 120 000 обекта и артефакти от историческото културно наследство. Музеят притежава уникална колекция от праисторически, антични и средновековни артефакти изработени от керамика, камък, желязо и стъкло. **Музеен център „Тракийското изкуство на Източните Родопи“**. Важен експонат в изложбената зала е точно копие на оригиналната гробница, уникален паметник на древното изкуство в Тракия. **Лютица** е една от най-големите и най-добре запазени крепости в Източните Родопи. Тя е известна още като „Мраморният град“, тъй като нейните стени са изградени от бял мрамор. Крепостта заема площ от 26000 кв.м. и има 12 кули, от които осем са запазени.



 The Region of Haskovo is located in the south-eastern part of the South Central region of the Republic of Bulgaria, strategically situated between the Rhodopes and Strandzha mountains. With an area of 5 543 km², the region occupies parts of the Eastern Rhodopes and the Upper Thracian Plain, as well as part of the Maritsa River valley. The administrative center of the region is the city of Haskovo. The area includes 261 settlements, organized in 11 municipalities. **“Kenana” park** in Haskovo is the largest park on the territory of municipality. It occupies an area of 236.6 hectares. There can be seen tree species such as Blagoon, Cherry, Winter oak, Hairy oak, Muddar, Wild Cherry and others. Interesting are the “Small and Big Ground”, the Rosarium, the Dendary and the “Dry River”. The wide 3 km long alley leads to an artificial lake. **The Monument of the Holy Mother of God** was unveiled in 2003. Standing at a total height of 31 meters (of which the statue itself is 14 m), the monument has been certified by the Guinness Book of World Records as the tallest statue of the Virgin Mary with the Infant Jesus in the world. The monument’s pedestal includes the small Bulgarian Orthodox Chapel of the Nativity of the Mother of God, the interior of which resembles an ancient church and features a stone altar. **The Haskovo Regional History Museum** treasures more than 120000 pieces and artifacts of the historical cultural heritage The museum has unique collections of prehistoric, antique and medieval artifacts made of ceramics, stone, iron and glass. **Museum Center “Thracian Art of Eastern Rhodopes”**. Important exponent in the exhibition hall is the exact duplicate of the original tomb, unique monument of the ancient art in Thrace. **Lyutitsa** is one of the largest and best preserved castles in the Eastern Rhodopes. It is also known as the “Marble City”, because walls are made of white marble. The fortress occupies an area of 26,000 sq.m and has 12 towers.



 Haskovo ili Rodoplar ile Istanca dağları arasında stratejik bir mevkiye yerleştirilmiş olup Bulgaristan Cumhuriyeti’nin Güney Merkez Bölgesinin güney doğu kısmında bulunmaktadır. Arazisi 5 543 km. kare olurken il, Maritsa nehri vadisinden bir kısmı olduğu gibi Doğu Rodoplar ve Yukarı Trakya ovasından bazı kısımlarını kapsar. İlin idari merkezi Haskovodur. İle 11 belediyede organize edilmiş 261 yerleşim yeri içerilmiştir. **Haskovo’daki “Kenana” Parkı** belediye arazisinde en büyük park konumundadır. Arazisi 236,6 hektar. Burası macar meşesi, kiraz, kış meşesi, tüylü meşe, madar, yabani kiraz v.s. olmak üzere bazı ağaç çeşitleri görülebilmektedir. “Büyük ve küçük eşik”, gül bahçesi, botanik bahçesi, “Kuru dere” v.s. ilgi çekicidir. 3 kilometre uzun bir parkur suni bir göle kadar yönlendiriyor. **Sveta Bogoroditsa (Meryem Ana) Anıtı** 2003 senesinde açılmıştır. 31 metre yüksekliği ile (14’ü heykelin kendi yüksekliğidir) anıt “Ginnis” Dünya Rekorları Kitabı tarafından küçük Hz. İsa’yı elinde tutan Meryem Ana’nın dünyada en yüksek heykeli olarak tanınmıştır. Heykelin kaidesinde iç kısmı antik kiliseyi andırıp küçük sunağa sahip olan “Rojdestvo Bogorodično” (Meyrem Ana Doğumu) isimli küçük bulgar ortodoks şapeli bulunmaktadır. **Haskovo Bölge Tarih Müzesi** tarihi ve kültür mirasına ait 120 000’den fazla nesne ve artefakt muhafaza eder. Müze, seramik, taş, demir ve camdan yapılan tarih öncesi, antik ve orta çağ artefaktları koleksiyonuna sahiptir. **“Doğu Rodoplar’ın Traklar Sanatı” Müze Merkezi**. Sergi salonunda önemli bir sergi ögesi, Trakya’da antik sanatın eşsiz bir anıtı olarak orijinal kabrin tam kopyasıdır. **Lütitsa** Doğu Rodoplar’da .en büyük ve en iyi muhafaza olmuş kalelerden biridir. Duvarlarının beyaz mermerden yapılmış olduklarından dolayı o, “Mermer şehri” olarak da tanınmıştır. Kalenin arazisi 26 000 metre kare olurken sekizi muhafaza edilmiş 12 kulesi var.



Съвместен интегриран туристически пакет – за международни/азиатски туристи

JOINT INTEGRATED TOURIST PACKAGE - For International/Asian Tourists

Uluslararası/Asya turistlerine mahsus ORTAK ENTEGRE TURİZM PAKETİ

1. ДЕН/DAY/GÜN - Летище Истанбул – Одрин/Istanbul Airport – Edirne/ İstanbul Hava Limanı - Edirne

Кафе пауза на моста Мериç/ Coffee break in Meriç Bridge/ Meriç köprüsünde kahve molası

Обяд в Одрин / Lunch in Edirne / Edirne'de öğle yemeği

Шопинг пауза / Shopping break/ Alışveriş molası

Настаняване в Одрин / Accommodation in Edirne / Edirne'de konaklama

2. ДЕН/DAY/GÜN – Къркларели (Демиркьой Інеада)/ Kırklareli (Demirköy İğneada)/ Kırklareli (Demirköy İğneada)

Обяд и настаняване в Інеада / Lunch and accommodation in İğneada/ İğneada'da öğle yemeği ve konaklama

3. ДЕН/DAY/GÜN – Къркларели (Визе, Кыйкькой, градски център)/ Kırklareli (Vize; Kiyıköy;City center)/ Kırklareli (Vize; Kiyıköy; Şehir merkezi)

Обяд в Кыйкькой /Lunch in Kiyıkoy/ Kiyıköy'de öğle yemeği

Настаняване в Къркларели / Accommodation in Kırklareli / Kırklareli'de konaklama

4. ДЕН/DAY/GÜN - Малко Търново – Бръшлян – Бургас – Поморие – Несебър/Malko Tarnovo – Brashlyan – Burgas – Pomorie - Nessebar / Malko Tarnovo – Brashliyan – Burgas – Pomorie - Nessebar

Обяд и настаняване в Несебър / Lunch and accommodation in Nessebar/ Nessebar'da öğle yemeği ve konaklama

5. ДЕН/DAY/GÜN - Несебър – Айтос – Карнобат – Стралджа – Ямбол/ Nessebar – Aytos – Karnobat – Straldzha – Yambol/ Nessebar-Aytos-Karnobat-Stralca - Yambol

Обяд в Ямбол /Lunch in Yambol / Yambol'da öğle yemeği

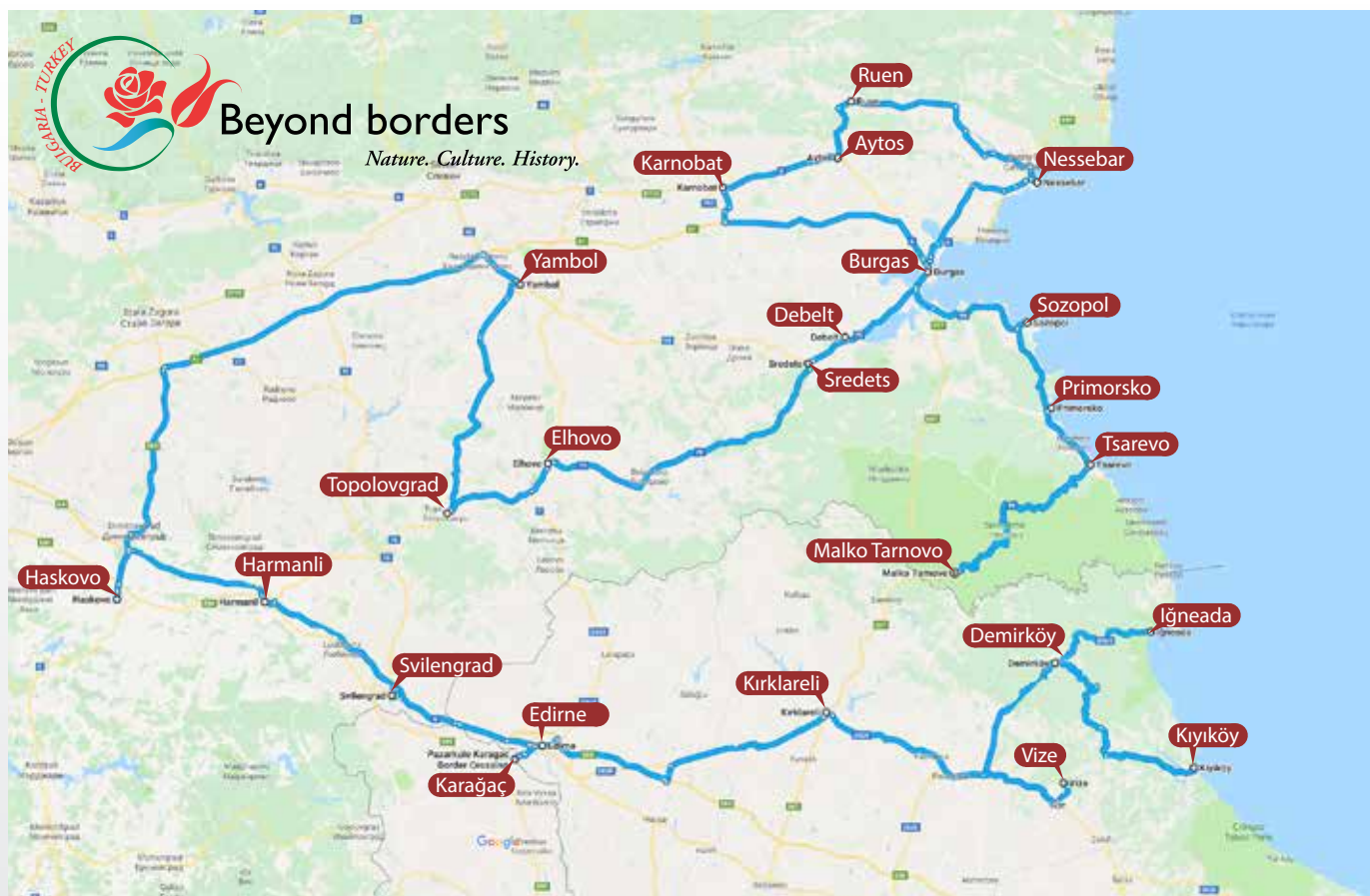
Кафе пауза на „Петолъчката“/ Coffee break at Petolachkata / Petolachkata 'da kahve molası

Настаняване в Ямбол / Accommodation in Yambol / Yambol'da konaklama

6. ДЕН/DAY/GÜN Ямбол – Елхово – Тополовград – Харманли- Хасково/ Yambol – Elhovo – Topolovgrad – Harmanli – Haskovo/ Yambol – Elhovo – Topolovgrad – Harmanli – Haskovo

Обяд и настаняване в Хасково / Lunch and accommodation in Haskovo/ Haskovo'da öğle yemeği ve konaklama

7. ДЕН/DAY/GÜN - Отпътуване към Свиленград – Одрин – Летище Истанбул/ Departure to Svilengrad – Edirne – Istanbul Airport/ Svilengrad – Edirne – İstanbul Hava Limanına ayrılış



Съвместен интегриран туристически пакет – за местни български и турски туристи.

JOINT INTEGRATED TOURIST PACKAGES - For Bulgarian and Turkish Local Tourist.

Yerli Bulgar ve Türk turistlerine mahsus Ortak Entegre Turizm Paketi

1. ДЕН/DAY/GÜN - Визе – Демиркьой – Къйкькой (Инеада)/Vize- Demirköy- Kıyıköy (İğneada)/ Vize- Demirköy- Kıyıköy (İğneada)

Обяд в Къйкькой / Lunch in Kıyıköy/ Kıyıköy'de öğle yemeği

Настаняване в Инеада/ Accommodation in İğneada/ İğneada'da konaklama

2. ДЕН/DAY/GÜN - Къркларели– Одрин/ Kırklareli – Edirne/ Kırklareli – Edirne

Обяд в Къркларели /Lunch in Kırklareli / Kırklareli'de öğle yemeği

Настаняване в Одрин / Accommodation in Edirne / Edirne'de konaklama

3. ДЕН/DAY/GÜN - Одрин – Караагач – Център на града / Edirne – Karaağaç- City Centre/ Edirne – Karaağaç-Şehir merkezi

Кафе пауза на моста Мериç/ Coffee break in Meriç Bridge/ Meriç kıyısında kahve molası

Обяд в Одрин / Lunch in Edirne / Edirne'de öğle yemeği

Шопинг пауза/ Shopping break/ Alışveriş molası

Настаняване в Одрин / Accommodation in Edirne / Edirne'de konaklama

4. ДЕН/DAY/GÜN - Свиленград – Харманли – Хасково/ Svilengrad – Harmanli – Haskovo/ Svilengrad – Harmanli – Haskovo

Обяд и настаняване в Хасково/ Lunch and accommodation in Haskovo/ Haskovo'da öğle yemeği ve konaklama

5. ДЕН/DAY/GÜN - Хасково – Ямбол – Тополовград – Елхово – Средец – Дебелт - Бургас/ Haskovo – Yambol – Topolovgrad – Elhovo - Sredets – Debelt- Burgas/ Haskovo – Yambol – Topolovgrad – Elhovo - Sredets – Debelt- Burgas

Обяд в Ямбол /Lunch in Yambol / Yambol'da öğle yemeği

Кафе пауза в комплекс „Божура”/ Coffee break in complex Bojura/ /"Bojura" kompleksinde kahve molası

Настаняване в Бургас / Accommodation in Burgas / Burgas'ta konaklama

6. ДЕН/DAY/GÜN - Бургас – Несебър – Руен – Айтос – Карнобат – Бургас/ Burgas – Nesebar – Ruen – Aytos – Karnobat – Burgas/ Burgas – Nesebar – Ruen – Aytos – Karnobat – Burgas

Обяд в Несебър /Lunch in Nesebar / Nesebar'da öğle yemeği

Настаняване в Бургас / Accommodation in Burgas / Burgas'ta konaklama

7. ДЕН/DAY/GÜN - Бургас – Созопол – Приморско – Царево – Малко Търново / Burgas – Sozopol – Primorsko – Tsarevo – Malko Tarnovo/ Burgas – Sozopol – Primorsko – Tsarevo – Malko Tarnovo

Обяд в Приморско/Lunch in Primorsko / Primorsko'da öğle yemeği

 Проект „Съвместни инициативи за промоция на трансграничния регион България -Турция като атрактивна туристическа дестинация - JOINT TOUR“ се изпълнява в рамките на програма Интеррег – ИПП за трансгранично сътрудничество между България – Турция. Проектът цели повишаване на регионалния туристически потенциал чрез промоция на трансграничните богатства като една съвместна туристическа дестинация с разнообразни възможности за туризъм.

Проектни партньори:

- Бургаска Регионална Туристическа Асоциация – Водещ партньор
- Министерство на туризма България
- Областна Дирекция по култура и туризъм – Къркларели

 Joint Initiative for promotion of Bulgaria – Turkey cross-border region as an attractive tourism destination- JOINT TOUR is implemented under Interreg-IPA CBC Bulgaria-Turkey Programme. The project aims at increasing the regional tourism potential by promotion of cross-border heritages as a joint tourist destination with variety of possibilities for tourism..

Project Partners:

- Bourgas Regional Tourist Association - Lead Partner
- Ministry of Tourism of Bulgaria
- Kırklareli District Directorate of Culture and Tourism



 Bulgaristan -Türkiye Sınır Ötesi Bölgenin Cazip Bir Alan Olarak tanıtımı için Ortak Girişim Projesi – JOINT TOUR Interreg – IPA Bulgaristan – Türkiye Sınır Ötesi İşbirliği programı çerçevesinde uygulanmaktadır.

Proje, ortak bir güzergahın parçası olarak sınır ötesi varlıkların tanıtımıyla bölgenin büyük turizm fırsatlarını içeren bölge turizm potansiyelinin arttırılmasını hedeflemektedir.

Proje Ortakları:

- Burgas Bölgesel Turizm Birliği – Başvuru Sahibi
- Bulgaristan Turizm Bakanlığı
- Kırklareli Kültür ve Turizm İl Müdürlüğü

